

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2182^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
29 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2182)	1
Приветствие государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-ну Сайрису Вэнсу	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2182-е ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 29 декабря 1979 года, 19 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЧЭНЬ Чу (Китай).

Присутствуют представители следующих государств: Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2182)

1. Утверждение повестки дня
2. Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705)

Заседание открывается в 19 час. 25 мин.

Приветствие государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-ну Сайрусу Вэнсу

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): С самого начала данного заседания я хотел бы объявить о присутствии за столом Совета государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Сайруса Вэнса, которого я тепло приветствую.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13705)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что получил письма от представителей Австралии, Канады, Сингапура и Федеративной Республики Германии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня. Я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Андерсон (Австралия), г-н Бартон (Канада), г-н Ко (Синга-

пур) и г-н фон Вехмар (Федеративная Республика Германии) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности созван сегодня в ответ на письмо от 22 декабря постоянного представителя Соединенных Штатов Америки на имя Председателя Совета Безопасности [S/13705]. В распоряжении членов Совета имеются также текст письма Регистратора Международного Суда от 15 декабря 1979 года на имя Генерального секретаря [S/13697] и доклад Генерального секретаря, касающийся осуществления резолюции 457 (1979) Совета Безопасности [S/13704].

4. Предоставляю слово Генеральному секретарю.

5. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): В своей резолюции 457 (1979) Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Ирана незамедлительно освободить персонал посольства Соединенных Штатов Америки, задержанный в Тегеране, предоставить ему защиту и позволить ему покинуть страну. Резолюция далее призывает правительства Ирана и Соединенных Штатов принять меры для мирного решения еще не урегулированных между ними вопросов к их взаимному удовлетворению в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности обратился также ко мне с просьбой оказать добрые услуги для немедленного осуществления этой резолюции и принять с этой целью все необходимые меры.

6. В моем докладе от 22 декабря [там же] я информировал Совет о моей деятельности до настоящего времени в соответствии с резолюцией 457 (1979). Я хотел бы напомнить, что в моем послании от 19 декабря, адресованном аятолле Хомейни, я выразил готовность лично отправиться в Иран в любое время для обсуждения создавшегося положения. Едва ли нужно повторять в данном Совете, что с самого начала этого кризиса я всегда выражал свою готовность сделать это, если такая поездка послужит полезной и конструктивной цели. 23 декабря представитель Организации Объединенных Наций в Тегеране встретился с министром иностранных дел от моего имени и напомнил ему о моем предложении.

7. Я также поддерживал контакт с министром иностранных дел Пакистана г-ном Ага Шахи с самых первых дней кризиса. Г-н Шахи находился в Иране 26 и 27 декабря. Во время своего пребывания там он встретился в аятоллой Хомейни,

министром иностранных дел Готбзаде и другими членами Революционного совета. В заявлении в конце поездки в Тегеран министр иностранных дел Шахи также отметил полезность личного визита Генерального секретаря в Иран.

8. Я хотел бы выразить признательность за усилия, приложенные г-ном Шахи в целях содействия выполнению моей миссии добрых услуг. Я поддерживаю контакт с иранскими властями и с министром иностранных дел Пакистана в связи с этим визитом. Нет необходимости говорить о том, что я готов выехать в Иран в любое время.

9. Разрешите заверить Совет в том, что я буду продолжать мои усилия с целью содействия поиску путей урегулирования этого кризиса и, как и прежде, буду полностью информировать членов Совета о дальнейшем развитии событий.

10. Г-н ВЭНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собрались сегодня вечером в такой момент, когда принципы, на которых основан этот важный международный орган, подвергаются в Иране серьезной угрозе.

11. Больше восьми недель прошло с тех пор, как в Тегеране было захвачено наше посольство, а наши люди и люди из других стран были взяты в качестве заложников. Трижды в этом Совете единодушно выражалась воля международного сообщества к немедленному освобождению заложников.

12. С самого начала Генеральный секретарь при полном сотрудничестве со стороны Соединенных Штатов неустанно добивается мирного решения. Председатель Генеральной Ассамблеи дважды обращался к Ирану с призывом освободить заложников. Международный Суд высказался ясно и недвусмысленно. Правительства и международные деятели различных политических взглядов и вероисповеданий призывают к освобождению наших людей. И правительство Соединенных Штатов решительно, настойчиво и терпеливо использует все доступные нам мирные средства.

13. Ответом со стороны тех, кто затягивает этот кризис, — террористов, захвативших наше посольство, и правительства Ирана, поддерживающего их, — являются вызов и презрение. Они поставили себя вне международного права и вне моральных императивов, которые являются общими для всех культур и религий мира.

14. В центре этого вопроса — положение пятидесяти мужчин и женщин, все еще находящихся в заключении, все еще находящихся в изоляции и подвергающихся жестокому испытанию. Международный Суд в своем единодушно принятом постановлении выразил озабоченность по поводу того, что продолжающееся содержание в заключении

«подвергает этих людей лишениям, тяготам, страданиям и опасности для жизни и здоровья,

и тем самым серьезному риску нанесения им непоправимого ущерба»¹.

Заявления о том, что заложники чувствуют себя хорошо, звучат несерьезно, потому что международному сообществу постоянно отказывают в каком бы то ни было доступе к ним.

15. Но давайте поясним: речь идет не только о пятидесяти американских мужчинах и женщинах, которых держат в качестве заложников в Иране. Речь идет о международном сообществе. Это больше, чем конфликт между Соединенными Штатами и Ираном. Иран вступил в конфликт со структурой права и механизмом мира, которые все мы так тщательно создавали.

16. Настало время для международного сообщества действовать решительно и коллективно, поддерживать международное право и сохранить международный мир. Мы должны придать практическое значение принципам и целям нашего Устава.

17. До тех пор пока Иран остается равнодушным к голосам разума и милосердия, которые раздаются из всех уголков земного шара, до тех пор пока он отказывается признавать общие правила международного поведения, он должен признать последствия своих преднамеренных действий.

18. 25 ноября Генеральный секретарь, действуя в соответствии со статьей 99 Устава, предпринял чрезвычайный шаг, попросив о немедленном созыве Совета для рассмотрения этого кризиса, указав, что «настоящий кризис представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности» [S/13646]. В своей резолюции 457 (1979), принятой единогласно, Совет выразил глубокую обеспокоенность по поводу опасного уровня напряженности и заявил о возможных серьезных последствиях его для международного мира и безопасности.

19. Эти заявления наряду со многими заявлениями, выражающими обеспокоенность государств-членов, ясно показывают мнение международного сообщества о том, что действия Ирана по захвату и задержанию заложников представляют собой нарушение права народов и угрожают международному миру и безопасности. Если Иран будет по-прежнему задерживать заложников после того, как Совет Безопасности и международное сообщество единодушно призвали к их освобождению, тогда действия против Ирана в соответствии с главой VII Устава будут не только оправданы, но и необходимы для содействия мирному урегулированию кризиса.

20. В связи с этим как члены Совета все мы должны предпринять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить осуществление ранее принятых решений Совета. Поэтому мое правительство стремится к принятию резолюции, которая осудила бы

¹ Дело о дипломатическом и консульском персонале Соединенных Штатов Америки в Тегеране, *Временные меры*, Постановление от 15 декабря 1979 года, I.C.J. Reports 1979, p. 7, para. 42.

нежелание Ирана подчиниться ранее принятым решениям Совета Безопасности и Международного Суда, призывающим к немедленному освобождению всех заложников. Кроме того, в резолюции предусматривались бы два дополнительных шага, первый — просьба к Генеральному секретарю активизировать усилия по оказанию добрых услуг, отмечая его готовность поехать лично в Тегеран и сообщить Совету результаты к определенной дате; второй — решить, что если заложники не будут освобождены к моменту заседания Совета в заранее определенное время, то Совет на этом этапе примет конкретные санкции в соответствии со статьей 41 Устава.

21. Мы считаем, что продолжающаяся солидарность международного сообщества продемонстрирует, что скорейшее решение проблемы будет благоприятным для всех, включая народ и руководителей Ирана. Затягивание же этого кризиса не отвечает ничьим интересам.

22. Мы не забываем о жалобах иранского народа. Мы уважаем суверенитет и независимость Ирана и право иранского народа самому определять форму своего правления. Мы уже неоднократно подчеркивали, что, как только заложники будут благополучно освобождены, мы готовы в соответствии с Уставом искать пути решения имеющихся между нами спорных вопросов.

23. После освобождения заложников у Ирана будут все возможности представить свои жалобы в любой соответствующий форум. Однако Соединенные Штаты не могут ответить на обвинения в несправедливости, в то время как наши граждане несправедливо задерживаются в нарушение резолюций и предписаний основных международных организаций по поддержанию мира.

24. Как однажды заявил великий американский президент Авраам Линкольн — человек, обладавший глубоким чувством сострадания и понимания, «нет такой обиды, за которую можно было бы отплатить, прибегнув к самосуду».

25. Наши терпение и сдержанность за прошедшие недели подверглись жестокому испытанию. Но они не безграничны. Мы с самого начала ясно заявили, что предпочитаем мирное решение всем другим средствам, которые возможны для нас в соответствии с международным правом. Именно в интересах такого мирного решения мы и призываем сегодня этот орган к действиям.

26. Давайте же действовать сейчас, для того чтобы сохранить основу взаимных обязательств, которая связывает нас и защищает от хаоса и беспорядка. Невозможно уйти от центрального момента: если международное сообщество не примет мер тогда, когда бросают вызов его законам, а его авторитетом открыто пренебрегают, то мы не только сокращаем возможности сохранения мира во время этого кризиса, но и принижаем непосредственно данный институт мира.

27. Эффективные действия Совета Безопасности могут вдохнуть новую жизнь в положения Устава

и решения Совета. Они могут напомнить всем нам — как сейчас, так и в будущем — о нашем торжественном обязательстве внимательно прислушиваться к решениям этого органа и сохранить за ним главное место в деле поддержания международного мира и безопасности.

28. Давайте же вместе ясно и убедительно продемонстрируем, что нормы права имеют смысл, что наш механизм мира имеет практическое значение. Давайте защищать, что мы и должны делать, основной процесс, позволяющий народам сохранить цивилизованные отношения друг с другом.

29. Благодаря решению, к которому мы призываем Совет, мы сможем приблизить день урегулирования кризиса. И продемонстрировав обязательства в отношении целей нашего Устава, мы укрепим как принципы, так и институты, которые служат международному миру и защищают всех нас.

30. Сэр АНТОНИ ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Почти месяц прошел с тех пор, как мы в последний раз встречались здесь на открытом заседании Совета для рассмотрения этой проблемы. В то время Совет единогласно призвал правительство Ирана освободить сотрудников американского посольства, содержащихся в качестве заложников в Тегеране. В заявлениях, сделанных в то время в Совете, этот уникальный и для нашего времени беспрецедентный акт получил единодушное осуждение. Однако, несмотря на последующие усилия Генерального секретаря, несмотря на единодушное решение Международного Суда о том, чтобы Иран немедленно освободил заложников, несмотря на инициативы, предпринятые другими лицами, положение продолжает оставаться безвыходным. Заложники по-прежнему находятся в заточении. Иранские власти по-прежнему грубо нарушают Венскую конвенцию о дипломатических сношениях, другие конвенции Организации Объединенных Наций, общее международное право и давно сложившуюся практику отношений между государствами. По мере того как проходит день за днем, а заложники все еще находятся в плену, кризис углубляется. Международная напряженность, вызванная захватом заложников, все больше приближается к моменту взрыва.

31. Речь идет не просто о дипломатическом кризисе, о споре между двумя странами. Этот вопрос затрагивает глубокие гуманные чувства. Сами заложники страдают от стрессов и лишений, связанных с длительным заточением. Их семьи испытывают муки сомнения и неуверенности. Весь американский народ страдает вместе с этими семьями и со своими соотечественниками, заточенными в Тегеране.

32. Но, как это ни печально, мы не заметили почти никаких признаков перемен, если они вообще произошли в отношении иранских властей или тех, кто захватил американское посольство, не обнаружили мы и каких-либо свидетельств того, что они могут быть готовы положительно откликнуться на различные призывы, сделанные между-

народным сообществом об освобождении заложников. Действительно, последствия доклада Генерального секретаря от 22 декабря таковы, что иранские власти в настоящее время совершенно не заинтересованы в посредничестве.

33. Тем не менее моя делегация хотела бы сейчас поблагодарить Генерального секретаря за только что сделанное им заявление, а также за ясно выраженную решимость продолжать оказывать свои добрые услуги в целях разрешения создавшейся проблемы.

34. У моей страны нет повода для ссоры с иранским народом, а также, кроме этого вопроса, с иранскими властями. Мы не желаем вмешиваться во внутренние дела Ирана. Мы уважаем право Ирана, как и любой другой страны в мире, свободно выбирать свою собственную систему правления. Мы признаем, что народ Ирана испытывает глубокое чувство недовольства прежним режимом в своей стране. Более того, мы убеждены в том, что иранский народ разделяет с нами желание иметь нормальные дипломатические, торговые и культурные отношения с нашей страной, что было бы естественным для двух стран, связанных давними историческими узами.

35. Мне бы хотелось подчеркнуть, что ничто не стоит на пути к таким нормальным и плодотворным отношениям, за исключением абсолютно неприемлемого продолжающегося задержания американских заложников.

36. Поэтому я вновь обращаюсь с призывом к народу и правительству Ирана, чтобы в их собственных интересах, в интересах заложников и их семей, в интересах мира и стабильности во всем мире они немедленно освободили заложников. Этот акт позволил бы народу Ирана, если он того пожелает, раскрыть прошлое, каким оно ему представляется, перед глазами всего мира. Он позволил бы народу Ирана, если он того пожелает, строить свое будущее в сотрудничестве с сообществом наций. Только при условии осуществления этого акта они могут надеяться предпринять первые шаги на пути к этим преобразованиям.

37. В своем заявлении в Совете 1 декабря [2175-е заседание] я изложил точку зрения премьер-министра моей страны о том, что мы приложим все силы к тому, чтобы оказать помощь нашим друзьям — американцам в том тяжелом положении, в котором сейчас оказались они и заложники. Наш премьер-министр четко и недвусмысленно недавно вновь изложила эту точку зрения как в Соединенных Штатах, так и в других странах. И я вновь подтверждаю ее сейчас от имени правительства Ее Величества. Именно сейчас, как никогда в другое время, друзья должны помогать друг другу, и Соединенные Штаты могут быть уверены в том, что Соединенное Королевство не останется в стороне.

38. Г-н ОЛЬГАРД (Норвегия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, дважды за прошед-

ший месяц ваш предшественник обращался от имени всех членов Совета к властям Ирана, с тем чтобы они немедленно освободили заложников, задерживаемых в американском посольстве в Тегеране. 4 декабря 1979 года Совет единодушно призвал правительство Ирана освободить заложников, предоставить им защиту и возможность покинуть страну. Ряд стран, не являющихся членами Совета, присоединился к нашему призыву. 15 декабря 1979 года Международный Суд принял решение о том, чтобы правительство Ирана немедленно освободило всех заложников.

39. Ответ иранских властей на эти действия международного сообщества заключался лишь в постоянном проявлении пренебрежения.

40. Вопрос, который мы сейчас рассматриваем, касается не только Ирана и Соединенных Штатов, но и всего международного сообщества. Именно основные нормы и принципы международного права и международных отношений нарушаются в настоящее время Ираном.

41. Мое правительство в полной мере уважает суверенитет и независимость Ирана и право иранского народа на определение своего будущего. Но поскольку мы уважаем их права, то должны настаивать, чтобы и с их стороны проявлялось уважение к правам других и соблюдались установленные нормы поведения между государствами.

42. Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание основополагающих принципов международного права, регулирующих отношения между государствами. Поэтому мы должны действовать, когда нарушаются эти принципы. Престиж и авторитет Организации Объединенных Наций сейчас поставлены на карту.

43. По-видимому, мы сейчас дошли до конца того пути, когда действовали простые призывы. Мое правительство было бы готово поддержать здесь и сейчас конкретные действия Совета в соответствии с главой VII Устава и применить процедуру, которая позволила бы обеспечить эффективность таких санкций. Предпринимались неоднократные попытки по посредничеству со стороны и правительств, и отдельных лиц доброй воли. До сих пор похоже на то, что правительство Ирана отвергает саму концепцию посредничества. Любая новая инициатива Совета еще раз испытать добрую волю правительства Ирана в нынешних условиях нуждается в том, чтобы она сопровождалась твердым обязательством в случае новой неудачи принять такие необходимые меры, о которых я уже говорил выше.

44. Если бы Совет Безопасности еще раз захотел воспользоваться добрыми услугами Генерального секретаря, мы поддержали бы это, и я хотел бы заверить его в нашей всесторонней поддержке предпринимаемых им в этом отношении постоянных и самоотверженных усилий. Мы все очень благодарны Генеральному секретарю за эти усилия. В данном случае правительство Ирана должно знать, что Генеральный секретарь выступает,

обладая всеми полномочиями не только его высокого поста, но также и Совета. Мое правительство настоятельно призывает правительство Ирана полностью сотрудничать с Генеральным секретарем в обеспечении немедленного освобождения заложников.

45. Возможное решение о том, чтобы отложить осуществление немедленных мер, не должно рассматриваться правительством Ирана как признак слабости Совета Безопасности. Напротив, правительство Ирана должно принять протянутую руку и позитивно откликнуться на неоднократные призывы Совета Безопасности. Это открыло бы для нас возможную альтернативу немедленному применению санкций.

46. Как только заложники будут освобождены, Иран увидит, что международное сообщество предоставит ему средства для выражения его законной озабоченности.

47. Г-н ФУТШЕР ПЕРЕЙРА (Португалия) (*говорит по-английски*): На заседании Совета Безопасности 1 декабря [там же] я имел возможность ясно изложить позицию португальского правительства по вопросу, по которому мы вновь собрались здесь сегодня. Я тогда сказал, что нападение на посольство Соединенных Штатов в Тегеране, захват американского дипломатического персонала в качестве заложников и, кроме того, поддержка этих действий иранскими руководителями представляют собой, по мнению португальского правительства, самое серьезное нарушение основных принципов международного права — принципов, имеющих жизненно важное значение для международного сообщества и для самого существования Организации Объединенных Наций. Как я тогда сказал, признанные нормы дипломатической практики и статус иммунитета, который все государства мира договорились взаимно предоставлять дипломатическому персоналу, действительно являются основными условиями мирного обсуждения и урегулирования разногласий, и именно поэтому нарушение этих принципов представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности.

48. Выполняя свои обязанности и действуя в соответствии с Уставом от имени всех государств — членов Организации Объединенных Наций, 4 декабря Совет единодушно принял резолюцию 457 (1979), настоятельно призвав правительство Ирана «немедленно освободить персонал посольства Соединенных Штатов Америки, задержанный в Тегеране». Менее чем две недели спустя, 15 декабря, Международный Суд также в результате голосования единогласно вынес постановление, аналогичное резолюции этого Совета.

49. Тем временем правительства многих государств-членов также выражали осуждение продолжающегося задержания заложников и обращались к иранским руководителям с настоятельными призывами немедленно освободить их.

50. В течение всего этого периода Генеральный секретарь с присущими ему компетентностью, пре-

данностью делу и высоким чувством ответственности, которые все мы в нем признаем и ценим, неутомимо старался найти решение нынешнему кризису и обеспечить освобождение заложников. Это значит, что перед лицом положения, которое совесть международного сообщества сочла неприемлемым и неоправданным, Организация Объединенных Наций приняла все возможные меры, требовавшиеся при сложившихся в настоящее время обстоятельствах, а именно посредством действий Совета Безопасности, постановления Международного Суда и посредством добрых услуг Генерального секретаря.

51. С тех пор прошел почти месяц. Все эти призывы и усилия Иран полностью игнорировал. В течение целого месяца мир имел дело с самыми противоречивыми заявлениями, исходившими от различных иранских властей. Как только в Иране говорилось что-либо такое, что могло бы рассматриваться как намек на возможное урегулирование кризиса, оказывалось, что это или не имело никакого значения, или немедленно опровергалось различными заявлениями из других источников власти.

52. Достойным сожаления фактом является то, что иранские власти до сих пор относились с явным пренебрежением к международному сообществу и к тем принципам, на которых основываются международные отношения.

53. Сейчас поставлено на карту значительно больше, чем свобода и достоинство заложников, как бы важны они ни были; на карту поставлены прежде всего сама основа международного правопорядка и престиж Организации Объединенных Наций как средства обеспечения этого порядка и поддержания тех принципов, на которых она основана — факт тем более серьезный, что Иран в момент возникновения кризиса не мог даже оправдать свою позицию угрозами своей территориальной целостности или политической независимости, которые никоим образом не находились под угрозой.

54. При таких обстоятельствах правительство Португалии считает оправданным, чтобы Совет рассмотрел новые пути и средства, направленные на достижение с помощью переговоров немедленного урегулирования кризиса в духе Устава. Если это не увенчается успехом, иранское правительство должно понять, что у Совета не будет иной альтернативы, как предусмотреть другие меры, имеющиеся в его распоряжении в соответствии с главой VII Устава.

55. Моя делегация все еще хочет верить, что иранские власти образумятся и прислушаются к призывам международного сообщества и к постановлениям в их адрес.

56. Г-н ЛЕПРЕТ (Франция) (*говорит по-французски*): Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы рассмотреть положение, вызывающее у международного сообщества растущую озабоченность вследствие продолжающегося задержа-

ния персонала посольства Соединенных Штатов в Тегеране в нарушение международного права. Особенно достойно сожаления, что голос нашего Совета до сих пор не был услышан и что американские заложники не были освобождены, как того требует резолюция 457 (1979), которая — я хотел бы подчеркнуть это — была единогласно принята Советом Безопасности 4 декабря.

57. Я уже имел возможность указать здесь, в Совете, 1 декабря [там же], какова позиция Франции в отношении этого серьезного вопроса. Сегодня я ограничусь только тем, что напомним ее основные принципы. Моя страна придает особо важное значение строгому соблюдению международного права, другими словами, мы считаем, что ни независимость и суверенитет государств, ни право каждого народа свободно определять свой выбор в политическом, экономическом и социальном отношениях не должны ставиться под угрозу. Такова позиция, которую занимает Франция, особенно со времени начала иранской революции. Однако это в равной степени означает, что моя страна считает абсолютно недопустимым захват в качестве заложников дипломатического персонала, защищаемого конвенциями и обычаями, соблюдаемыми всем сообществом государств. Общие нормы, регулирующие отношения между государствами, особенно нормы, касающиеся дипломатического иммунитета, соответствуют всеобщему праву и поэтому должны быть обязательными для всех при любых обстоятельствах. Следовательно, здесь речь идет не просто о споре между двумя государствами-членами.

58. При этих обстоятельствах моя делегация считает необходимым, чтобы Совет Безопасности вновь предпринял действия в отношении этого вопроса и призвал Иран немедленно выполнить свои обязательства как государства — члена Организации Объединенных Наций. В противном случае был бы нанесен ущерб авторитету и престижу не только Совета, но и всей Организации.

59. Моя делегация, таким образом, готова поддерживать любой проект резолюции, в котором напоминалось бы как о предыдущих мерах нашего Совета, так и о постановлении Международного Суда, выражалось бы сожаление по поводу того, что эти меры оказались неэффективными, и где вновь содержался бы призыв к Ирану освободить заложников.

60. В данном случае моя делегация считала бы исключительно полезным, чтобы Генеральный секретарь — которого я хотел бы особо поблагодарить за неустанные усилия с самого начала кризиса — продолжал свои добрые услуги и докладывал нашему Совету в определенные периоды времени о достигнутых результатах. Если в ближайшее время положение не улучшится, Совету Безопасности ничего не останется, как принять меры, предусмотренные в главе VII Устава.

61. Я хотел бы выразить надежду, что иранский народ и иранские власти отдадут себе отчет в том, что члены Организации Объединенных Наций просят их на протяжении последних недель и на-

стоятельно призывают сегодня следовать правилам международного права. Только соблюдение этих правил может обеспечить нормальные отношения между государствами. Только таким образом мы сможем избежать применения более строгих мер, которые могут оказаться необходимыми. Я хотел бы выразить искреннюю надежду, что этот новый призыв будет услышан.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Следующий оратор — представитель Федеративной Республики Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

63. Г-н фон ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) (говорит по-английски): Г-н Председатель, в первую очередь я хотел бы поблагодарить вас и членов Совета за то, что вы предоставили нам возможность выступить сегодня вечером.

64. Международному сообществу брошен серьезный вызов. С 4 ноября 50 мужчин и женщин содержатся в качестве заложников в Тегеране — действие, которое представляет собой открытое нарушение всеми признанных принципов международного права и нарушение основных прав человека. Как призыв о немедленном освобождении заложников со стороны Совета Безопасности от 4 декабря, так и соответствующее положение Международного Суда от 15 декабря не получили ответа со стороны ответственных лиц в Иране. Настоятельные призывы политических руководителей во всех частях мира и призывы Генерального секретаря, Председателя Совета Безопасности и Председателя Генеральной Ассамблеи о немедленном освобождении заложников не были приняты во внимание.

65. Грубое нарушение принципа неприкосновенности членов дипломатических миссий, который признан всеми государствами, открытое пренебрежение решениями компетентных международных органов являются исключительно серьезными событиями, которые, вероятно, могут поставить под угрозу международный мир и безопасность. К такому положению международное сообщество больше не может относиться терпимо.

66. Совет Безопасности сейчас созван для того, чтобы предпринять шаги в соответствии с Уставом и положить конец такому положению и обеспечить освобождение заложников. Совет сейчас решает задачу по урегулированию серьезного конфликта с помощью тех средств, которые предусмотрены в Уставе. Поэтому Совет Безопасности несет большую ответственность не только перед теми, кто непосредственно вовлечен в этот кризис, но и перед международным сообществом.

67. Позиция Федеративной Республики Германии в отношении этого конфликта была и остается ясной: мы уважаем право иранского народа на определение своего будущего при свободном самоопределении и на выбор того порядка, который больше соответствует его пожеланиям, чем прошлый порядок. Мы придаем должное значение об-

винениям относительно прошлых несправедливостей, но точно так же мы глубоко уверены в том, что прошлая несправедливость не может оправдать новую несправедливость.

68. Мы полностью солидарны с правительством Соединенных Штатов, а также с американским народом. В этой серьезной ситуации они проявили большую решимость, сдержанность и высокое чувство ответственности, предпринимая все возможное для того, чтобы достичь мирного решения. Правительство Федеративной Республики Германии на словах и на деле полностью поддержало эти усилия со времени захвата заложников в Тегеране. Оно глубоко сожалеет о том, что эти усилия не привели к освобождению заложников.

69. Федеративная Республика Германии неукоснительно соблюдает международное право и по-прежнему настаивает на немедленном освобождении заложников в Тегеране. Она призывает к урегулированию конфликта в соответствии с Уставом и полна решимости поддержать любое решение Совета Безопасности, которое поможет найти необходимое решение этого вопроса.

70. Мы искренне приветствуем предусматриваемую миссию Генерального секретаря, который лично отправится в Иран, с тем чтобы осуществить посредничество с целью нахождения решения. Генеральный секретарь, пользуясь мандатом Совета Безопасности, будет представлять волю международного сообщества, членом которого является Иран. Мы призываем тех, кто несет ответственность за задержание заложников, к тому, чтобы они поняли, что эта чрезвычайная мера указывает на твердую решимость всего международного сообщества восстановить нормы международного права и урегулировать этот кризис с учетом законных интересов всех соответствующих сторон. Мандат, который будет предоставлен Генеральному секретарю Советом Безопасности, должен рассматриваться как последний шанс достичь этой цели при помощи средств, содержащихся в главе VI Устава.

71. Поэтому мы искренне призываем ответственных лиц в Иране воспользоваться данной возможностью и положить конец возникшему кризису, немедленно освободив заложников, и тем самым они проявят уважение к нормам международного права, правам человека и воле международного сообщества. Это также единственный путь, ведущий к обеспечению понимания со стороны международного сообщества законной озбоченности иранского народа.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Сингапура. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

73. Г-н КО (Сингапур) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Совету Безопасности повезло, что его Председателем в течение этого трудного месяца является человек с вашими способностями и огромным опытом.

74. Факты, имеющие отношение к рассматриваемому нами вопросу, бесспорны. 4 ноября помещения посольства Соединенных Штатов в Тегеране, а также помещения их консульств в Тебризе и Ширазе подверглись нападению и были захвачены. Несмотря на неоднократные призывы о помощи, иранские власти не направили свои силы безопасности для защиты помещений дипломатических миссий или для того, чтобы устранить создавшееся положение. С 4 ноября помещения посольства Соединенных Штатов в Тегеране и консульств в Тебризе и Ширазе находятся в руках захвативших их лиц.

75. 4 ноября вооруженные лица вторглись в американское посольство и захватили 63 человека, являющихся гражданами Соединенных Штатов и других государств. 18 и 20 ноября 13 из них были освобождены. Остальные 50 человек по-прежнему являются заложниками. Согласно имеющимся сведениям, 28 из этих 50 лиц имеют статус — должным образом признанный правительством Ирана — «членов дипломатического персонала» по смыслу Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях. Из 22 остальных лиц 20 имеют статус — также признанный правительством Ирана — «членов административного и технического персонала» по смыслу вышеуказанной Конвенции. Два лица американского гражданства не имеют ни дипломатического, ни консульского статуса. Кроме лиц, задержанных в качестве заложников в помещении посольства, временный поверенный в делах Соединенных Штатов в Иране и два других дипломатических агента Соединенных Штатов также были задержаны и находятся в помещении иранского министерства иностранных дел.

76. Все данные свидетельствуют о том, что правительство Ирана не только не смогло предотвратить описанные выше события, но и есть четкие доказательства того, что оно принимало участие и одобряло эти события.

77. Если соответствующие факты являются ясными, то такими же ясными являются и применимые принципы международного права и сосуществования государств. Одним из этих принципов является неприкосновенность дипломатических представителей и посольств. Этот принцип соблюдается в отношениях между государствами с незапамятных времен. Действительно, как указали судьи Международного Суда,

«не существует более фундаментального условия осуществления сношений между государствами, чем неприкосновенность дипломатических представителей и посольств, в силу чего на протяжении всей истории народы разных верований и культур выполняли с этой целью взаимные обязательства»².

Этот принцип, давно существовавший в обычном международном праве и практике государств, сей-

² Там же, пункт 38.

час кодифицирован в Венской конвенции 1961 года. Как Иран, так и Соединенные Штаты являются сторонами этой Конвенции. Эти два государства также являются сторонами Конвенции 1973 года о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов.

78. Применение соответствующих принципов международного права к представленным нам фактам может лишь привести к одному выводу. Этот вывод следующий: нет никакого юридического или любого иного оправдания продолжающемуся захвату и оккупации посольства Соединенных Штатов в Тегеране и задержанию 50 американцев в качестве заложников.

79. Жалобы правительства Ирана в отношении предыдущего режима и Соединенных Штатов не могут оправдывать нарушение принципа неприкосновенности дипломатических представителей и посольств. Я не выношу никакого суждения относительно действительного характера этих жалоб. Однако их следует рассматривать, используя соответствующие действия в национальных и международных форумах.

80. 9 ноября, четыре дня спустя после захвата посольства Соединенных Штатов, Председатель Совета Безопасности сделал заявление от имени членов Совета [S/13616]. В заявлении содержалась настоятельная просьба освободить и защитить американский персонал, задержанный в Иране. 25 ноября Генеральный секретарь на основании статьи 99 Устава попросил о срочном созыве Совета и заявил, что настоящий кризис представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Совет провел заседание 27 ноября [2172-е заседание], на котором Председатель Совета повторил сделанный им ранее призыв. Затем Совет провел заседания 1, 2, 3 и 4 декабря [2175—2178-е заседания]. 4 декабря Совет единогласно принял резолюцию 457 (1979), в которой, среди прочего, настоятельно призвал правительство Ирана незамедлительно освободить персонал посольства Соединенных Штатов, задержанный в Тегеране предоставить ему защиту и позволить ему покинуть страну. Резолюция также просила Генерального секретаря оказать добрые услуги для немедленного осуществления настоящей резолюции.

81. Соединенные Штаты также обратились с этим вопросом в Международный Суд и просили его принять временные меры. Проявив необычное единодушие, 15 судей Суда приняли Постановление о следующих временных мерах: во-первых, Суд постановил, что правительство Ирана должно обеспечить немедленное возвращение помещений посольства во владение властей Соединенных Штатов и обеспечить их неприкосновенность и эффективную защиту; во-вторых, что правительство Ирана должно обеспечить немедленное освобождение без каких бы то ни было исключений всех лиц, являющихся гражданами Соединенных Штатов, которые содержатся в посольстве или в министерстве иностранных дел в Тегеране или в

других местах, и обеспечить полную защиту таким лицам; в-третьих, что правительство Ирана должно обеспечить всему дипломатическому и консульскому персоналу Соединенных Штатов полную защиту, привилегии и иммунитеты, включая иммунитет от любой формы уголовной юрисдикции, а также право свободно покинуть территорию Ирана и условия, необходимые для этого.

82. Генеральный секретарь представил доклад 22 декабря [S/13704], в котором он описывает свои постоянные и энергичные усилия, направленные на выполнение его мандата в соответствии с резолюцией 457 (1979) Совета Безопасности. Моя делегация наряду с другими тепло благодарит Генерального секретаря за его ценный вклад, который он внес, чтобы разрядить обстановку и добиться освобождения заложников. Мы, однако, отмечаем в пункте 11 доклада следующее заявление:

«надежды на скорейший прогресс в деле урегулирования этого кризиса, возникшие ранее, в данное время еще не могут быть осуществлены».

Несмотря на этот пессимистический вывод, мы призываем нашего Генерального секретаря по-прежнему предоставлять свои добрые услуги.

83. Я рассмотрел факты данного дела; я сослался на соответствующие принципы международного права, которые применимы к этим фактам; я проанализировал события, происшедшие между 4 ноября и сегодняшним днем. Перехожу теперь к вопросу о том, что должен сделать Совет Безопасности. Я рекомендую следующий план действий для членов Совета: во-первых, Совет должен рассмотреть вопрос о том, чтобы потребовать от правительства Ирана безоговорочно и без исключения освободить заложников, задержанных в Тегеране, и положить конец захвату посольства; во-вторых, если в приемлемый период времени данное требование не будет выполнено правительством Ирана, Совет Безопасности должен собраться вновь в конкретный срок, с тем чтобы рассмотреть вопрос о принятии соответствующих конкретных мер согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Австралии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить.

85. Г-н АНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю вас и членов Совета Безопасности за то, что вы предоставили мне возможность выступить сегодня вечером в Совете.

86. Как члены Совета помнят, в своем заявлении от 2 декабря [2176-е заседание] до единогласного принятия резолюции 457 (1979) я сказал о том, что Австралия придает огромное значение принципам международного права, определяющим международные отношения. Мы рассматриваем отказ правительства Ирана предпринять шаги к осуществлению резолюции 457 (1979) путем немедленного и

безоговорочного освобождения сотрудников посольства Соединенных Штатов в Тегеране, задержанных в качестве заложников, как грубое нарушение международного права, являющееся продолжением совершенных им ранее серьезных нарушений международных конвенций, участником которых является сам Иран.

87. Мое правительство полностью понимает и поддерживает позицию правительства Соединенных Штатов по данному вопросу. Тот факт, что Соединенные Штаты стремились использовать Устав Организации Объединенных Наций для того, чтобы добиться мирного решения данной проблемы, как мы считаем, является похвальным. Соединенные Штаты также получили поддержку подавляющего большинства мировой общественности — не только членом международного сообщества, мнение которого было недавно выражено Председателем Генеральной Ассамблеи, но и поддержку общественного мнения во всем мире.

88. Поддержание международного мира и безопасности в основном зависит от сотрудничества между государствами. Сотрудничество между странами является самой основой данной Организации, и все государства обязаны, согласно положениям Устава, сотрудничать во имя мира и дружбы.

89. Нынешнее положение в Иране, бесспорно, является наиболее серьезной потенциальной угрозой международному миру и безопасности и как таковое заслуживает срочного внимания со стороны Совета. Если Совет не выполнит своих полномочий, во всех странах уменьшится доверие, с которым люди относятся к Организации Объединенных Наций как эффективному органу, работающему во имя мира и международного права. Совет должен поддержать это серьезное доверие.

90. Австралия, со своей стороны, готова разделить ответственность международного сообщества в его усилиях по обеспечению свободы американским заложникам, задерживаемым в Тегеране.

91. Из всего сказанного мной следует, что Австралия не считает, что нынешнее положение можно рассматривать с сектантской, религиозной точки зрения. Мы также не считаем, что может существовать разница в отношении, основанном на политических или экономических условиях в какой-либо стране. Речь идет о нарушении установленных норм, выдержавших испытания войнами,

раздорами и жгучей ненавистью между государствами в прошлом. Совет сталкивается с актом открытого пренебрежения, и, по мнению Австралии, не может быть иной альтернативы, кроме принятия мер. Эти меры должны преследовать одну цель: немедленное и безоговорочное освобождение заложников.

92. Австралия, конечно, не хочет, чтобы был нанесен ущерб иранскому народу в результате действий Организации Объединенных Наций, и, действительно, существуют определенные меры, которые в силу своего воздействия на народ не должны предусматриваться нами. Но иранских лидеров необходимо убедить, что система международных отношений, которая мучительно создавалась на протяжении последнего тысячелетия, не может быть отброшена ради внутренних политических интересов или целей, решения для которых могут быть найдены в рамках международных отношений и международного права.

93. По этим причинам Австралия полностью поддерживает подход, который был только что предложен государственным секретарем Соединенных Штатов. Мы считаем, что Совет должен возобновить и подтвердить свое требование о немедленном освобождении заложников и об их защите и безопасном отъезде из Ирана. Мы поддерживаем предложение о том, чтобы Генеральный секретарь, чьи неустанные усилия по нахождению решения заслуживают нашей высокой похвалы, отправился в Иран с целью облегчения разрешения данного кризиса. Это позволит правительству Ирана получить еще одну возможность для того, чтобы вернуться на путь международного сотрудничества.

94. Как отметили Соединенные Штаты, освобождение заложников даст возможность Ирану представить его жалобы в любом соответствующем форуме, и Соединенные Штаты действительно выразили свою готовность в этом случае добиваться решения спорных вопросов, существующих между этими двумя правительствами. Если руководители Ирана, тем не менее, откажутся освободить заложников, по глубокому убеждению моего правительства, Совет должен немедленно приступить к принятию эффективных мер в соответствии с главой VII Устава.

Заседание закрывается в 20 час. 30 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
